

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI**  
**pri tvorbe ponuky regionálnej karty zliav Orava Card – akceptačné miesto**  
(v súlade s § 269 Obchodného zákonníka a nasl. Zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov)

**Zmluvné strany**

1.

Obchodné meno: **Klaster ORAVA, oblasťná organizácia cestovného ruchu**

Sídlo: Hviezdoslavovo námestie 1651/2, 026 01 Dolný Kubín

Zastúpený: Ing. Maroš Badáň, predseda predstavenstva

IČO: 42219701

DIČ / IČ DPH: 2023413898 / SK2023413898

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Kontakt: 0911 / 747 339, [marketing@orava.sk](mailto:marketing@orava.sk), [www.visitorava.sk](http://www.visitorava.sk);

(ďalej „Poskytovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

2.

Obchodné meno: Oravská galéria v Dolnom Kubíne

Sídlo: Hviezdoslavovo námestie 1690/11, 026 01 Dolný Kubín

Zastúpený: PhDr. Eva Luptáková, riaditeľka

IČO: 36145050

DIČ / IČ DPH: 2021442071 / nie sme platci DPH

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Kontakt: 043/586 3212, [orgaldk@vuczilina.sk](mailto:orgaldk@vuczilina.sk), [www.oravskagaleria.sk](http://www.oravskagaleria.sk);

(ďalej „Partner“ v príslušnom gramatickom tvare)

**Článok I.**  
**Predmet zmluvy**

Partner sa zaväzuje poskytovať v prospech Poskytovateľa svoj zľavnený produkt (službu) spojený s vytvorením ponuky regionálnej karty zliav Orava Card (ďalej len „Orava Card“). Partner týmto vyhlasuje a zodpovedá za to, že poskytnutý produkt (služba) je spôsobilý na riadne užívanie, spĺňa kvalitatívne predpoklady, nemá žiadne chyby, ktoré by mohli byť v rozpore s účelom a predmetom tejto zmluvy, a Partner je spôsobilý na plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Poskytovateľ sa zaväzuje v rámci plnenia tejto zmluvy umožniť Partnerovi využitie Orava Card v rozsahu a spôsobom ďalej stanoveným.

**Článok II.**  
**Povinnosti a práva Partnera**

Partner sa zaväzuje k nasledovným úkonom v súvislosti s vytvorením ponuky Orava Card:

- a/ Prihlásiť produkt alebo produkty s minimálnou zľavou uvedenou v percentách (%) alebo v eurách (€).
- b/ Stanoviť časový rozsah, teda termín trvania zliav, a to podľa vlastného uváženia Partnera.
- c/ Garantovať zľavy, rozsah, obsah a termín trvania služby na poskytnutý zľavnený produkt v ponuke Orava Card.

- d/ Poskytnúť obratom informácie o zľavnenom produkte a produktové fotografie pre potreby ďalšej propagácie produktu prostredníctvom webovej stránky Poskytovateľa [www.visitorava.sk](http://www.visitorava.sk).
- e/ Po zaškolení zástupcu Partnera akceptovať na svojich miestach poskytnutie zľavnených produktov zaradených do ponuky Orava Card po predložení Orava Card jej držiteľom, a to prostredníctvom softvérového systému (ďalej len „Systém“ v príslušnom gramatickom tvare), na ktorý má Poskytovateľ zakúpenú licenciu.
- f/ Označiť svoje miesto poskytovania zľavneného produktu zaradeného do ponuky Orava Card štandardizovanou nálepkou „*Tu platí Orava card*“.
- g/ Umiestniť na svojej domovskej webovej stránke baner s vizuálom Orava Card, cez ktorý Partner umožní preklik na produktovú stránku Orava Card [www.visitorava.sk](http://www.visitorava.sk).
- h/ V prípade možnosti bezplatne poskytnúť hardvérovú podporu akceptovania karty: funkčného PC (prípadne tabletu alebo smartfónu) s prístupom na internet na mieste poskytovania zľavneného produktu zaradeného do ponuky Orava Card.
- i/ V rozsahu pridelených užívateľských práv oprávnené vstupovať do Systému za účelom nevyhnutnej evidencie využitia zľavneného produktu držiteľom karty alebo nahliadnutia do kompletných štatistík a prehľadov akceptovania Orava Card.
- j/ Priebežne prevádzať kontrolu správnosti evidovaných údajov v Systéme.
- k/ Pravdivo informovať držiteľa karty o rozsahu a obsahu zliav na zľavnenom produkte v ponuke Orava Card.
- l/ Byť plne zodpovedný za reklamáciu služieb zo strany držiteľa karty vo vzťahu k poskytnutému zľavnenému produktu Partnera do ponuky Orava Card.
- m/ Bezodkladne kontaktovať zástupcu Poskytovateľa v prípade akýchkoľvek nejasností alebo problémov vzniknutých na mieste akceptovania Orava Card alebo v Systéme.
- n/ Zabezpečiť ochranu svojho prístupového hesla do Systému pred jeho prezradením alebo zneužitím. Partner zodpovedá Poskytovateľovi za škodu, ktorá vznikne Poskytovateľovi zneužitím prístupového hesla do Systému, ktoré bolo pridelené Partnerovi.

### Článok III.

#### Povinnosti a práva Poskytovateľa

- 3.1. Poskytovateľ sa zaväzuje zaradiť do Systému zľavnený produkt Partnera a umožniť tak jeho využívanie držiteľmi Orava Card.
- 3.2. Poskytovateľ sa zaväzuje k nasledovným úkonom v súvislosti s produktom Orava Card:
  - a/ Zabezpečiť zaškolenie zástupcu/-ov Partnera na používanie Systému Orava Card pre akceptovanie karty Orava Card na mieste poskytovania zľavneného produktu (ďalej len „akceptačné miesto“ v príslušnom gramatickom tvare).
  - b/ Poskytnúť Partnerovi prostredníctvom prístupových hesiel prístup do Systému v rozsahu užívateľských práv stanovených touto zmluvou. Prístupové heslá budú Partnerovi osobne oznámené počas zaškolenia zástupcu/-ov Partnera na používanie Systému Orava Card.
  - c/ Poskytnúť Partnerovi reklamný priestor pre prihlásený produkt na webovom sídle Poskytovateľa [www.visitorava.sk](http://www.visitorava.sk).
  - d/ Poskytnúť Partnerovi reklamný priestor pre ďalšie podujatia súvisiace s hlavnou činnosťou Partnera na webovom sídle Poskytovateľa [www.visitorava.sk](http://www.visitorava.sk). Podklady (banner, plagát, textovú informáciu a pod.) dodá Partner na základe špecifikácie Poskytovateľa.
  - e/ Poskytnúť 2 ks štandardizovanej nálepky „*Tu platí karta Orava Card*“ pre každé akceptačné miesto Partnera.
  - f/ Pravidelne prostredníctvom e-mailovej korešpondencie informovať Partnera o akýchkoľvek zmenách v Systéme, pri predaji alebo v ponuke na Orava Card.
  - g/ Zabezpečovať nepretržitý chod Systému a v prípade vzniku porúch zabezpečiť jeho bezplatné odstránenie po telefonickom oznámení Partnera.
  - h/ Vytvoriť bezpečnostné opatrenia na zabránenie prístupu do Systému tretím (neoprávneným) osobám mimo bežného prístupu v povolenom rozsahu.

- i/ Poskytnúť Partnerovi maximálnu súčinnosť pri zabezpečení akceptovania Orava Card jeho držiteľom a poskytnúť mu všetky informácie potrebné pre profesionálne zabezpečenie tohto servisu.

#### **Článok IV. Miesto plnenia zmluvy**

Základné úkony uvedené v tejto zmluve budú vykonané v priestoroch sídla alebo prevádzky Partnera.

#### **Článok V. Spolupráca zmluvných strán**

K plneniu tejto zmluvy určí každá zmluvná strana svojho zástupcu (ďalej len „komunikačná osoba“ v príslušnom gramatickom tvare) povereného právomocami nevyhnutnými k riešeniu akýchkoľvek problémov, ktoré by mohli nastať pri plnení tejto zmluvy. Zástupca bude zabezpečovať a udržiavať pravidelný kontakt medzi Poskytovateľom a Partnerom a bude zodpovedný za prenos informácií od Poskytovateľa k Partnerovi, za internú komunikáciu u Partnera.

Komunikačná osoba poverená zo strany Poskytovateľa:

Mgr. Jozef Kaščák, t.č. 0911 / 747 339: , e-mail: [marketing@orava.sk](mailto:marketing@orava.sk).

Komunikačná osoba poverená zo strany Partnera:

Mgr. Andrea Ilčíšínová, t.č.: 043/586 3212 , e-mail: [orgaldk@vuczilina.sk](mailto:orgaldk@vuczilina.sk)

#### **Článok VI. Odmena a spôsob úhrady vzájomných záväzkov**

Poskytovateľ sa zaväzuje zaradiť zľavnený produkt Partnera do Systému Orava Card bezodplatne.

#### **Článok VII. Dôvernosť informácií a obchodné tajomstvo**

- 7.1. Poskytovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s úkonmi obsiahnutými v tejto zmluve. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť môže Poskytovateľa zbaviť súd alebo Partner. Poskytovateľ nakladá s dôvernými informáciami v súlade s platnými právnymi predpismi a zachováva mlčanlivosť o dôverných informáciách v čase trvania tejto zmluvy a 12 mesiacov po ukončení tejto zmluvy.
- 7.2. Partner týmto udeľuje Poskytovateľovi výslovný súhlas na poskytnutie dôverných informácií zamestnancom, ktorých Poskytovateľ zamestnáva, alebo iným osobám, ktoré substitučne zastupujú Poskytovateľa pri výkone prác podľa tejto zmluvy, a to za predpokladu, že tieto osoby sa priamo alebo nepriamo, výslovne alebo konkludentne, zaviazu zachovávať mlčanlivosť o poskytnutých dôverných informáciách.

#### **Článok VIII. Doba trvania zmluvy**

- 8.1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť dátumom podpisu poslednej zo zmluvných strán.
- 8.2. Túto zmluvu je možné ukončiť iba dohodou zmluvných strán. Výpovedná lehota je 30 kalendárnych dní a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

- 8.3. Zmluvné záväzky, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy, končia vykonaním všetkých činností uvedených v Článku I, Článku II. a Článku III tejto zmluvy. Ukončenie zmluvných záväzkov nemá vplyv na právnu zodpovednosť zmluvných strán za škody spôsobené druhej strane v priebehu plnenia predmetu zmluvy.
- 8.4. Partner je povinný uhradiť Poskytovateľovi všetku škodu a výdavky, ktoré musel znášať, resp. musel uhradiť tretím osobám v dôsledku práv uplatnených týmito tretími osobami, resp. v dôsledku porušenia povinností Partnera.
- 8.5. Zmluvné strany sú povinné po skončení zmluvy si vzájomne vrátiť veci prevzaté k výkonu činnosti podľa tejto zmluvy a prestať používať informácie o druhej zmluvnej strane vo svojich materiáloch či už tlačených alebo umiestnených na svojom webovom sídle. Miestom vrátenia je sídlo Poskytovateľa.

## **Článok IX. Záverčné ustanovenia**

- 9.1. Zmluvné strany prehlasujú, že tejto zmluve o spolupráci v celom rozsahu porozumeli, uzatvárajú ju na základe svojej vôle slobodne, vážne, nie za nápadne nevýhodných podmienok, že táto zmluva o spolupráci je v súlade s dobrými mravmi a na znak toho zmluvné strany túto zmluvu o spolupráci podpisujú.
- 9.2. Žiadna zo zmluvných strán nebude zodpovedná za neplnenie si povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy spôsobených okolnosťami mimo jej kontroly, ktoré nemožno predvídať alebo im zabrániť, alebo zavedením legislatívy, ktorá významne komplikuje, obmedzuje alebo zakazuje činnosti, o ktorých pojednáva táto zmluva (ďalej len „Okolnosti vyššej moci“ v príslušnom gramatickom páde). V prípade, že nastanú okolnosti vyššej moci, bude dotknutá strana bezodkladne informovať druhú stranu a prerokuje s ňou odklad úkonov, zmluvných záväzkov alebo ukončenie tejto zmluvy.
- 9.4. Partner podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil s aktuálne platnými všeobecnými obchodnými podmienkami Poskytovateľa, ktoré Poskytovateľ zverejňuje na svojej internetovej stránke [www.visitorava.sk](http://www.visitorava.sk). Všeobecné obchodné podmienky platné v čase uzatvorenia tejto zmluvy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a sú pripojené v listinnej podobe v slovenskom jazyku v prílohe č. 1 k tejto zmluve.
- 9.5. Partner prehlasuje, že ním poskytnuté plnenie nie je zaťažené právami tretích osôb alebo strán, ktoré by plnenie povinností z tejto zmluvy obmedzovali alebo znemožňovali.
- 9.6. Táto zmluva a obchodné podmienky tvoria úplnú dohodu zmluvných strán, pričom nahrádza všetky predchádzajúce ústne a písomné dojednania medzi zmluvnými stranami, týkajúce sa predmetu tejto zmluvy.
- 9.7. Poskytovateľ aj Partner prehlasujú, že:
  - a/ poskytované zmluvné plnenie nie je zaťažené ani obmedzené právami tretích osôb, vrátane práv k duševnému vlastníctvu (autorské právo, ochranné známky atď.),
  - b/ právne vzťahy k poskytovanému plneniu sú vysporiadané a v súlade s právnymi predpismi a obaja zmluvní partneri sú plne oprávnení poskytovať plnenie podľa tejto zmluvy,
  - c/ poskytovaním plnenia ani spoluprácou Poskytovateľa s Partnerom v súvislosti s týmto plnením nedochádza k porušeniu žiadnych právnych predpisov, ani rozhodnutí štátnych alebo samosprávnych orgánov,
  - d/ v prípade, ak sa ukáže, že niektoré z týchto vyhlásení Poskytovateľa alebo Partnera nebolo v súlade so skutočnosťou, považuje sa to za porušenie zmluvnej povinnosti jedného z partnerov.
- 9.8. Vzťahy zmluvných strán touto zmluvou bližšie neupravené sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka, Zák. č. 513/1991 Z.z. v znení neskorších predpisov.
- 9.9. Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve musia byť vykonané vo forme písomných dodatkov schválených obidvomi zmluvnými stranami.
- 9.10. Partner a Poskytovateľ sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré by prípadne mohli vyplývať z tejto zmluvy, budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou. Pokiaľ dohoda nebude dosiahnutá, budú všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto zmluvou riešené súdom v Slovenskej republike

v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky s miestnou príslušnosťou v mieste sídla Poskytovateľa.

9.11. Táto zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v 2 rovnopisoch, z ktorých je pre každú zmluvnú stranu určený 1 rovnopis.

V Dolnom Kubíne, dňa 12.8.2014

Ing. Maroš Badáň, v. r.

PhDr. Eva Ľuptáková, v. r.

---

Poskytovateľ

---

Partner